

А а	Б б	В в	Г г	Д д	Е е	Ё ё	Ж ж	З з	И и	Й й
К к	Л л	М м	Н н	О о	П п	Р р	С с	Т т	У у	Ф ф
Х х	Ц ц	Ч ч	Ш ш	Щ щ	Ъ ъ	Ы ы	Ь ь	Э э	Ю ю	Я я

У овој лекцији ћете учити:

да се представите и да питате некога како се зове

1 Слушај.



Које име бака није одмах разумела.

Свѐта: Бабушка, это Юля.

Бабушка: Здравствуй, Юля!

Юля: Здравствуйте, Зинаида Борисовна!

Бабушка: А ты кто?

Саша: Саша.

Бабушка: Как тебя зовут? Я не понял.¹

Саша: Меня зовут Саша.

Бабушка: А как твоё фамилия?

Саша: Моя фамилия – Бакланов.

Бабушка: А, Саша Бакланов. Здравствуй!



¹ У мушком роду: Я не по́нял.

Јулија се обраћа баки своје другарице именом и именом по оцу: **Зинаида Борисовна**. То је учтиво и уобичајено при обраћању одраслим особама, као и **Здравствуйте**. Саша се баки представља именом **Саша** и презименом **Бакланов**.



2 Разговарајте.



Питајте једни друге за име и презиме.

Користите пример.

- П** А: Как тебја зовут?
 Б: Меня зовут Саша. А тебја?
 (А как тебја зовут?)
 А: (Меня зовут) Юра.
 Б: А как твоја фамилия?
 А: (Моя фамилия) Петров.

3 Препиши.

Ю ю	Ф ф	ы	Ш ш
-----	-----	---	-----

Ю ю	Ф ф	ы	Ш ш
-----	-----	---	-----

здравствуйте, моя фамилия

бабушка, ты, Юра



4 Читај и преведи.

- Как тебја зовут?
- Кто ты?
- Как твоја фамилия?
- Моја фамилия – Петрович.
- Я не по́нял.
- Я не поняла́.
- Вот Зинаида Бори́совна.
- Это Са́ша Бакла́нов.

5 Слушај.



а) [и] или [ы]? Понављај и поведи рачуна о положају усана.

Мíла	мýло	мýлом	мýла
<i>женско име</i>	<i>сапун</i>	<i>сапуном</i>	<i>купала</i>
мíшка	мýшка	мýши	
<i>меда</i>	<i>мишић</i>	<i>мишеви</i>	
тíше	крýша	на крýше	
<i>тише</i>	<i>кров</i>	<i>на крову</i>	
сидít	не любíла		
<i>седи</i>	<i>није волела</i>		

[и]



[ы]



б) Читај стихове.



Тíше, мýши, тíше, мýши!
Кот сидít у нас на крýше.



Ма́ма Мíлу мýлом мýла.
Мíла мýло не любíла.

6 Називи

На којој ознаци се назив разликује у српском језику?



K 1

K 2

K 3

K 4

K 5

K 6

K 7

K 8

7 Нађи парове.

Шта има слично значење?

Меня зовут Юля.

Здравствуй!

Я Юля.

Пока!

До свидания!

Привет!

8 Учећи руски језик лакше ћете разумети остале словенске језике.



Сл Са 3

Упоредите значење речи на разним словенским језицима.
Објасните поступак. Шта сте приметили упоређивањем ових језика?

Руски	Украјински	Пољски	Бугарски	Српски
автóбус	автобус	autobus	автобус	аутобус
аптéка	аптека	apteka	аптека	апотека
бюрó	бюро	biuro	бюро	би́ро
литерату́ра	література	literatura	литература	литература
маші́на	машина	maszyna	машина	машина
телефóн	телефон	telefon	телефон	телефон
тэхника	техніка	technika	техника	техника
факт	факт	fakt	факт	факт
шеф	шеф	szef	шеф	шеф
экспорт	експорт	eksport	експорт	експорт

9 Превођење



Преведите наизменично на руски и српски језик.

- А: Добар дан, Свеїлана Викїїоровна.
 Б: Здравствуй, Кáтя!
 А: Свеїлана Викїїоровна, ово је Милена.
 Б: Как тебá зовут? Я не понялá.
 В: Зовем се Милена.
 Б: А как тебá зовут?
 Г: Ја сам Михајло.
 Б: А как твоá фамїлия?
 Г: Презивам се Марковић.



Научили сте:

да питате некога како се зове

Как тебá зовут?

да кажете своје име

Меня зовут Лára. Меня зовут Дїма.
 Меня зовут Милица. Меня зовут Филипп.

да питате некога како се презива

Как твоá фамїлия?

да кажете своје презиме

Моя фамїлия – Тарáсов (Тарáсова).
 Моя фамїлия – Йованович.

А а	Б б	В в	Г г	Д д	Е е	Ё ё	Ж ж	З з	И и	Й й
К к	Л л	М м	Н н	О о	П п	Р р	С с	Т т	У у	Ф ф
Х х	Ц ц	Ч ч	Ш ш	Щ щ	Ъ ъ	Ы ы	Ь ь	Э э	Ю ю	Я я

У овој лекцији ћете учити:

да питате некога колико има година

1 Слушај.



Колико година имају девојчице и дечаци?



Аня, скóлько тебе лет?



А тебе?

Мне тóже одіннадцать.

Дедушка: Аня, скóлько тебе лет?

Аня: Мне ужé вóсемь лет.

Дедушка: А тебе, Жéня, скóлько лет?

Жéня: А мне двенáдцать лет.

Серёжа: Кóстя, скóлько тебе лет?

Кóстя: Одіннадцать.
А тебе?

Серёжа: Мне тóже одіннадцать.

2 Упамти бројеве.



Ср

а) Слушај. Који бројеви се исто или слично изговарају у српском и руском језику?

ноль,
одін, два,
три, четы́ре,
пять, шесть,
семь, вóсемь,
дéвять, дéсять

Меки знак **-ь-** означава мекоћу претходног сугласника. То значи да се сугласник изговара умекшано.



б) Слушај и понављај.
Пази на меке сугласнике.

дéсять, дéвять, вóсемь,
семь, шесть, пять, четы́ре,
три, два, одін, ноль

шесть плюс два = (будет) вóсемь
дéсять мінус три = (будет) семь

3 Играјте се бројевима.



а) Диктирајте једни другима бројеве и записујте их цифрама.



б) Решите задатке. Смењујте се приликом читања и рачунања.
Смислите и друге задатке.

Скољко будет $8+1?$ ($6+2$; $7+3$; $9-4$; $8-5$; $7-6$)

4 Учећи руски језик лакше ћете разумети остале словенске језике.

Сл

Шта сте приметили упоређивањем ових језика?

	1	2	3	4	5
Руски	один	два	три	четыре	пять
Српски	један	два	три	четири	пет
Украјински	один	два	три	чотири	п'ять
Пољски	jeden	dwa	trzy	cztery	pięć
Бугарски	един	два	три	четири	пет

5 Слушај и читај.



а) Наслути значење руских речи.

глобус, гитара, жалюзиј, журнал,
хобби, техника, центр, цирк,
чемпион, објект, субјект

матрешка, ёлка, ёж, щётка, щи



матрешка



ёлка



щи



щётка

б) Понављај.

Жук упал и встать не может,
Ждёт он, кто ему поможет.



В нашей роще живёт ёж,
Он на щётку похож.



6 Препиши.

Г г	Ё ё	Ж ж	Х х	Ц ц	Ч ч	Щ щ	Ъ ъ	Ь ь
Г г	Ё ё	Ж ж	Х х	Ц ц	Ч ч	Щ щ	Ъ ъ	Ь ь

журнал, тоже, центр, ёлка

четыре, пять

Упамти: **Ъ, ь** се не појављују никада на почетку речи.



7 Упамти бројеве.

а) Слушај и понављај.

1	одѝн	11	одѝн
2	два (две)	12	две
3	три	13	три
4	четыре	14	четыре
5	пять	15	пять
6	шесть	16	шесть
7	семь	17	семь
8	восемь	18	восемь
9	девять	19	девять

... ⁽¹⁾надцать



б) Пази на изговор ненаглашених самогласника.

3 слога (2. наглашен)	4 слога (2. наглашен)	4 слога (3. наглашен)
<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-right: 10px;"> две три пят шест сем </div> <div style="font-size: 2em;">}</div> <div>на́дцать</div> </div>	<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-right: 10px;"> одѝн четыре </div> <div style="font-size: 2em;">}</div> <div>на́дцать</div> </div>	<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-right: 10px;"> восем девят </div> <div style="font-size: 2em;">}</div> <div>на́дцать</div> </div>

8 Разговарајте.

а) Питајте једни друге за године.

- П** – Скољко тебѝ лет?
 – Мене 13 лет. А тебѝ (скољко лет)?
 – Мене тоже 13 (лет).

б) Саставите дијалог двоје младих који се не познају.

- поздравите се
- распитајте се за име и презиме
- распитајте се за године
- опростите се

Научили сте:	
да питате некога колико има година	да кажете колико имате година
Скољко тебѝ лет? А тебѝ?	Мене двена́дцать лет. А мене трина́дцать.

У овој лекцији ћете учити:

да питате некога одакле је и који језик говори и да одговорите на иста питања

1 Слушај и читај.



Вадим је репортер у школским новинама. Откриј кога интервјуише.
Одакле су они? Који страни језик говоре?

Вадим: Привет! Как тебја зовут?

Марко: Меня зовут Марко.

Вадим: Ты откúда?

Марко: Я из Сёрбии, из Белграда.

Вадим: Ты говоришь по-русьски?

Марко: Да, говорю.



Вадим: А как тебја зовут?

Света: Меня зовут Света.

Вадим: А ты откúда?

Света: Я из Росси́и, из Москвы́.

Вадим: Ты говоришь по-сёрбски?

Света: Да, немно́го.

2 Вежбај интонацију.



ГЗ1

Читај наглас. Пази на интонацију у изјавној и упитној реченици.

Марко из Сёрбии.

Марко из Белграда.

Света из Росси́и.

Света из Москвы́.

Марко из Сёрбии?

Марко из Белграда?

Света из Росси́и?

Света из Москвы́?

3 Преведи.

ГЗ

Преведи питања и одговоре.

Које граматичке специфичности примећујеш у руском језику?

- | | |
|---------------------|--------------------------|
| – Марко из Росси́и? | – Нет, Марко из Сёрбии. |
| – Света из Сёрбии? | – Нет, Света из Росси́и. |
| – Ты из Сёрбии? | – Да, я из Сёрбии. |



4 Разговарајте.



Постављајте питања. Одговарајте као у вежбању бр. 3. Користите друга имена. Пазите на интонацију.



5 Читај наглас.

а) Погледај називе градова. Упамти подвучене облике.

Белград	→ из Белграда	Москва	→ из Москвы
Лондон	→ из Лондона	Варшава	→ из Варшавы
Санкт-Петербург	→ из Санкт-Петербурга	Самара	→ из Самары
Владимир	→ из Владимира	Кострома	→ из Костромы

б) Који наставак у овом облику би додао/ла називу свог града или села?

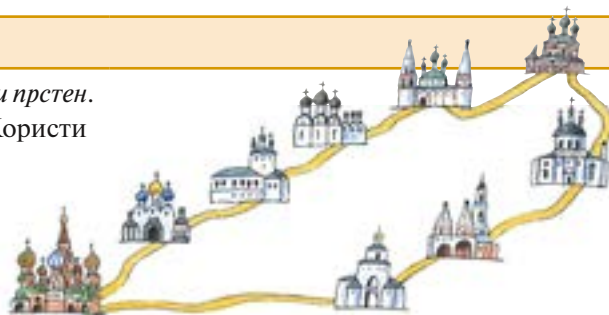
Твоја наставница или наставник ће ти помоћи.

П Ниш – из Ниша	Мы играем в городá,	В дрéвний Нóвгород, в Москвú,
Сóмбор – из Сóмбора	Мы садímся в поездá¹.	На Байкал спешím², в Тулú,
Кíкинда – из Кíкинды	Мчímся в Пíтер, в Алáтырь,	В Мурмáнск, Вятку, Армавír...
Вáлево – из Вáлево	На Урал летím, в Сибíрь,	Как прèкрáсен éтот мир³!
Бéчей – из Бéчая		Илья Резник

1 у возове 2 журимо 3 свеї

6 Упознајте Русију.

Истражи какво значење има појам *Златни прстен*. Који градови ту спадају и где се налазе? Користи интернет и друге изворе информација.



Пр

7 Разговарајте.

Питајте једни друге користећи дате примере.

- П** А: Как по-русски *мачор*?
 Б: (*Мачор* по-русски) кот.
 А: Как по-сербски *двенáдцать*?
 Б: (*Двенáдцать* по-сербски) *дванаесї*.



и

8 Препознај значење.

а) О којим језицима се овде ради?
 Како си открио/ла одговор?

Ты говоришь ...
 по-французски?
 по-итальянски?
 по-сербски?
 по-японски?
 по-английски?

б) Одговори на питања.

- П** – Да, я говорю по-английски.
 – Нет, я не говорю по-французски.



а) Шта закључујеш када упоредиш реченице на три језика.

Ја	не	говорим	руски.
Ј	не	говорю	по-ру́ски.
I	don't	speak	Russian.

б) Препиши писаним словима следећу реченицу и преведи је.

– Ја говорю по-сéрбски, по-англијски и по-ру́ски.

10 Разговарајте.



Саставите питања и одговоре у вези са знањем неког страног језика.

П А: Изабелъ, ты говоришь по-англијски?

Б: Нет, я не говорю по-англијски. Я говорю по-францúзски и немнóго по-ру́ски.



Изабелъ



Мáрко



Дíма



Éмили

11 Допуни реченице и препиши их.

Ја говорю по-немецки и



Ја не говорю



Ја немного говорю



Научили сте:

да питате некога одакле је	да кажете одакле сте
Ты откúда? Ты из Сéрбии (из Белгáрада)? Ты из Москвú?	Ја из Сéрбии. Ја из Росси́и. Да, я из Сéрбии (из Белгáрада). Нет, я из Санкт-Петербúрга.
да питате некога које језике говори	да кажете које језике говорите
Ты говоришь по-ру́ски?	Ја (немнóго) говорю по-ру́ски. Ја не говорю по-англијски.